



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ВЕСТНИК РЕСПУБЛИКИ ОСТРОВОВ ФИДЖИ

ОПУБЛИКОВАНО ПОЛНОМОЧИЯМИ ПРАВИТЕЛЬСТВА ФИДЖИ

Том 11

ПОНЕДЕЛЬНИК, 13 ДЕКАБРЯ 2010 Г.

№ 142

[2141]

ПРАВИТЕЛЬСТВО ФИДЖИ

УКАЗ О РЕСТРУКТУРИЗАЦИИ В МОЛОЧНОЙ ОТРАСЛИ ОТ 2010 Г.
(УКАЗ № 62 ОТ 2010 ГОДА)

РАЗДЕЛЫ

ЧАСТЬ 1 – ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Сокращенное название и дата вступления в силу
2. Применение
3. Цель
4. Толкование

ЧАСТЬ 2 — ПЕРЕДАЧА И НАДЕЛЕНИЕ ПОЛНОМОЧИЯМИ

5. Совет должен направить акт передачи Министру
6. Сертификат
7. Решение по акту передачи
8. Утверждение акта передачи
9. Изменение акта передачи после утверждения

ЧАСТЬ 3 — УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПЕРЕДАЧИ

10. Передача
11. Применение к трудовым договорам
12. Отсутствие оплаты гербового сбора
13. Отсутствие подоходного налога или других налогов, подлежащих уплате
14. Отсутствие недействительности
15. Отсутствие дальнейших действий
16. Передача функций
17. Отсутствие отмены исков
18. Регистрация
19. Изменение наименования на ФКДЛ
20. Зарегистрированные ценные бумаги и сборы

ЧАСТЬ 4 — ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

21. Неразглашение информации
22. Иммунитет Директоров
23. Решения, не подлежащие юридическому оспариванию

УКАЗ О РЕСТРУКТУРИЗАЦИИ В МОЛОЧНОЙ ОТРАСЛИ ОТ 2010 Г.
(УКАЗ № 62 ОТ 2010 Г.)

Осуществляя полномочия, предоставленные мне как Президенту Республики Фиджи и Главнокомандующему Вооруженными силами Республики Фиджи в соответствии с Постановлением Исполнительного органа Фиджи от 2009 года, настоящим принимаю следующий Указ:

ПЕРЕДАТЬ ОТ «ФИДЖИ КООПЕРЕЙТИВ ДЕЭРИ КОМПАНИ ЛИМИТЕД» В ПОЛЬЗУ
«ФИДЖИ ДЕЭРИ ЛИМИТЕД» ВСЕ ДОЛИ УЧАСТИЯ ДЛЯ ОТДЕЛЕНИЯ ПОСТАВКИ
МОЛОКА ОТ ПЕРЕРАБОТКИ МОЛОКА

ЧАСТЬ 1 – ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ
Сокращенное название и дата вступления в силу

1.—(1) Настоящий Указ может именоваться Указом о реструктуризации в молочной отрасли от 2010 года.

(2) Настоящий Указ вступает в силу в день или даты, назначенные Министром путем уведомления в *Официальном вестнике*.

(3) Министр может назначить разные даты начала действия различных положений настоящего Указа.

Применение

2. Настоящий Указ является обязательным для государства.

Цели

3. Цели настоящего Указа заключаются в том, чтобы:

(i) способствовать реструктуризации молочной промышленности на Фиджи путем:

(a) изменения названия «Рева Кооперейтив Деэри Компани Лимитед» на ФКДЛ и отделения поставки молока и молочных продуктов от переработки таких продуктов;

(b) передачи доли участия от ФКДЛ в пользу ФДЛ, чтобы позволить ФДЛ начать деятельность по переработке молока и молочных продуктов на Фиджи;

(ii) обеспечить, чтобы акции ФКДЛ продолжали принадлежать существующим акционерам компании в соответствии с ее учредительными документами и Законом о кооперативных молочных компаниях [глава 119]; а также

(iii) позволить ФКДЛ продолжать владеть справедливой долей в ФДЛ.

Толкование

4. В настоящем Указе, если контекст не требует иного:

«активы» включает любые активы, перечисленные в акте передачи;

«назначенная дата» означает дату или даты, которые Министр назначает для вступления в силу актов передачи;

«утверждения» включает любое утверждение, согласие или разрешение, указанное в акте передачи или иным образом необходимое для вступления в силу настоящего Указа;

«совет» означает совет директоров ФКДЛ;

«рабочий день» означает день, который не является субботой, воскресеньем, государственным праздником или праздничным днем на Фиджи;

«директор» имеет то же значение, что и в Законе о компаниях [гл. 247];

«документ» включает в себя:

(a) бумагу или другие материалы, на которых есть написанный или напечатанный текст или на которых имеются знаки, рисунки, символы или перфорации, имеющие значение для лиц, имеющих право толковать их; а также

(b) любой материал или источник, из которого могут быть воспроизведены звуки, изображения, тексты или сообщения;

- «сотрудник» означает любого сотрудника ФКДЛ, чья занятость переводится в ФДЛ в соответствии с настоящим Указом;
- «ФДЛ» означает «Фиджи Деэри Лимитед», компанию, зарегистрированную в соответствии с Законом о компаниях [Гл. 247];
- «ФКДЛ» означает «Фиджи Кооперейтив Деэри Лимитед», молочную кооперативную компанию, созданную в соответствии с Законом о компаниях, Гл. 247, и Законом о кооперативных молочных компаниях, Гл. 119, и ранее известную как «Рева Кооператив Деэри Компани Лимитед»;
- «доли участия» включают все активы, обязательства, имущество, утверждения, сотрудников, ценные бумаги и любые другие вещи, указанные в акте передачи, которые необходимы ФДЛ для начала своей деятельности;
- «обязательства» включают любые обязательства, кроме действий, исков или судебных разбирательств, будь то гражданских, уголовных или административных, находящихся на рассмотрении или предлагаемых на назначенное время и перечисленных в акте передачи;
- «Министр» означает Министра, ответственного за настоящий Указ;
- «регистратор» означает лицо, занимающее такую должность в соответствии с письменным законом;
- «ценные бумаги» означают ипотечные кредиты (как юридические, так и по праву справедливости), платежи, долговые обязательства, векселя, гарантии, права удержания, акты, залоги или любые другие средства обеспечения выплаты долга, будь то нынешние или будущие, или выполнения обязательства или обязанности, будь то фактических или условных, и включает в себя любые другие документы, созданные и оформленные ФКДЛ в контексте или в связи с бизнесом до даты начала;
- «акт передачи» означает документ, передающий интересы от ФКДЛ в ФДЛ по форме, утвержденной Министром.

ЧАСТЬ 2 — ПЕРЕДАЧА И НАДЕЛЕНИЕ ПОЛНОМОЧИЯМИ

Совет должен направить акт передачи Министру.

5. Совет должен направить заверенный акт передачи Министру.

Сертификат

6. К акту передачи должен быть приложен сертификат, подписанный Председателем совета, о точности назначения долей участия, передаваемых по акту передачи, с заверенной копией решения совета, подтверждающего акт передачи и его точность.

Решение по акту передачи

7. После получения акта передачи Министр должен решить, следует ли его одобрить.

Утверждение акта передачи

8. В случае если Министр удовлетворен и способен дать письменное утверждение акта передачи, такое утверждение вступает в силу в назначенную дату путем уведомления в бюллетене.

Изменение любых приложений акта передачи после утверждения

9. В случае если какой-либо вопрос, содержащийся в приложениях к акту передачи, необходимо изменить после получения утверждения Министра в соответствии со статьей 8, любые такие поправки считаются утвержденными при условии, что Министр утвердит их в письменной форме и, по поручению Министра, в Официальном вестнике.

ЧАСТЬ 3 — УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПЕРЕДАЧИ

Передача

10. В назначенную дату:

- (a) все доли участия, включая, помимо прочего, имущество, ценные бумаги, разрешения, соглашения, акты, документы, договоры аренды, лицензии, разрешения, согласия и другие документы или обязательства, изложенные в акте передачи, считаются переданными от ФКДЛ и абсолютно принадлежащими ФДЛ,

являются обязательными и имеющими силу во всех отношениях в пользу или в отношении ФДЛ, как если бы компания ФДЛ была первоначальной стороной; а также

- (b) фактические и условные обязательства и обязанности, которые на законных основаниях подлежат уплате ФКДЛ, которые изложены в акте передачи, полностью и единолично принимаются на ФДЛ.

Применение к трудовым договорам

11.—(1) В назначенную дату ФДЛ:

- (a) принимает на себя ответственность в качестве работодателя в отношении каждого сотрудника
- (b) связана любым трудовым договором, устным или письменным, заключенным ФКДЛ с сотрудником;
- (c) для всех целей принимает на себя те же права, льготы, обязанности и ответственность в отношении каждого сотрудника, что и ФКДЛ непосредственно перед датой начала.

(2) Все сотрудники отказываются от всех прав на любые претензии любого рода в отношении ФКДЛ.

(3) Все лица, работающие в ФКДЛ, которые не соглашаются или по любой другой причине не продолжают работать в ФКДЛ, отказываются от всех прав и претензий в отношении любого лица, ФКДЛ или Министра.

(4) Ни один сотрудник, указанный в пункте (3), не лишен своих приобретенных прав на ежегодный отпуск, отпуск по болезни, отпуск за стаж, начисленные, но не использованные, или любых других прав, вытекающих из их занятости.

Отсутствие оплаты гербового сбора или налогов

12. Все документы или акты, созданные для целей настоящего Указа, освобождаются от гербового сбора согласно Закону о гербовых сборах, Гл. 205, и от любых налогов, сборов, штрафов или других взысканий в соответствии с Законом о налоге на прибыль, Гл. 201, Указом о налоге на добавленную стоимость от 1991 года или любым другим письменным законом.

Отсутствие недействительности

13. Не ограничивая общности любого другого положения настоящего Указа, ничто в Законе о государственном приобретении земель, Законе о государственных землях, Законе о лесах, Законе о продаже земли, Законе о передаче земли, Законе о компаниях, Законе о потребительском кредитовании 1999 года, Законе о праве собственности и другом законе не делает недействительным и не влияет на передачу или уступку долей участия в отношении акта передачи.

Отсутствие дальнейших действий

14. —(1) Какое-либо дополнительное согласие, разрешение, сертификация или ратификация не требуются в отношении какого-либо документа или акта, который требуется зарегистрировать для целей доказательства, регистрации или осуществления вопросов, являющихся предметом настоящего Указа.

(2) Никакие конкретные полномочия или средства правовой защиты, предоставленные ФКДЛ или ФДЛ настоящим Указом, никоим образом не ограничиваются каким-либо положением или несоблюдением таких полномочий или средств правовой защиты каким-либо письменным законом.

Передача долей участия

15. Без ущерба для общности вышеизложенных положений настоящего Указа в отношении акта передачи в соответствии с актом передачи применяются следующие положения:

- (a) любые отношения, права, обязанности или ответственность ФКДЛ или отношения между ФКДЛ и любым клиентом или поставщиком в назначенное время приводят к тем же правам и обязанностям (включая права на зачет), как если бы такие отношения были между ФДЛ и клиентом или поставщиком, и

- (b) любые ценные бумаги, переданные в соответствии с актом передачи для оплаты долгов или обязательств (будь то настоящих или будущих, фактических или условных) какого-либо лица, передаются ФДЛ в назначенную дату.

Отсутствие отмены исков и т. д.

16. Никакие существующие или ожидающие решения иски, арбитраж или судебные разбирательства со стороны или в пользу ФКДЛ не будут отменены или прекращены и никоим образом не будут ущемлены настоящим Указом, и вышеуказанные иски и разбирательства могут продолжаться и применяться к ФДЛ, и любая книга, запись или документ, которые, если бы не составление настоящего Указа, являлись бы доказательством в отношении какого-либо вопроса за или против ФКДЛ, в установленное время и после него должны быть приняты в качестве доказательства в отношении того же вопроса за или против ФДЛ.

Регистрация

17. Регистратор прав должен после подачи заявления и подачи заявки на регистрацию ФДЛ внести все такие записи при представлении свидетельства о праве собственности, залоге или аренде или другого акта или документа, находящегося в его распоряжении или у него на хранении, которые могут оказаться необходимыми или целесообразными вследствие передачи любого имущества в соответствии с актом передачи, и владелец любого такого свидетельства о праве собственности, залоге или аренде или другого акта или документа должен бесплатно предъявить его Регистратору прав для этой цели.

Утверждение наименования для ФДЛ

18.—(1) Ничто в разделе 21 Закона о компаниях, Гл. 247, или в любом другом письменном законе не ограничивает использование термина «Фиджи» при регистрации ФДЛ в соответствии с настоящим Законом.

(2) Несмотря на Закон о компаниях, Гл. 247, или любое другое положение или требование, компания ФКДЛ не обязана предпринимать какие-либо действия для изменения своего названия с «Рева Кооперейтив Деэри Компани Лимитед» на «Фиджи Кооперейтив Деэри Лимитед».

Изменение названия «Рева Кооперейтив Деэри Компани Лимитед»

19.—(1) Изменение названия вступает в силу с даты начала.

(2) Регистратор компаний должен:

- (i) внести новое имя в реестр вместо прежнего и
- (ii) выдать ФКДЛ сертификат об изменении названия.

Аннулирование предыдущей поправки

20. Несмотря на Закон о компаниях, Гл. 247, или любое другое требование или положение, решение от 15 марта 2005 г., принятое на внеочередном общем собрании членов «Рева Кооперейтив Деэри Компани Лимитед», отменяется, и вносится следующее положение:

«Директора Компании должны:

- (a) составлять количество не менее 3 (трех) и не более 5 (пяти);
- (b) быть поставляющим акционером или лицом, отвечающим требованиям статьи 86, прежде чем они могут быть назначены и избраны в качестве директоров».

Зарегистрированные ценные бумаги и сборы

21.—(1) Регистратор компаний должен, по заявлению ФДЛ, внести все такие записи в отношении любой ценной бумаги и реестра расходов в соответствии с Законом о компаниях [Гл. 247], которые могут быть необходимыми или целесообразными для регистрации передачи имущества в пользу ФДЛ в соответствии с настоящим Указом.

(2) Настоящий Указ имеет преимущественную силу над положениями любого письменного закона, касающегося или влияющего на компании.

ЧАСТЬ 4 — ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Неразглашение информации

22. —(1) В случае если Министр запрашивает информацию в связи с реструктуризацией молочной отрасли или в отношении состава цен, уплачиваемых за молоко, предназначенное для фермерских хозяйств, от лица, такая информация не должна утаиваться.

(2) Лицо, которое:

- (a) предоставляет ложную и вводящую в заблуждение информацию;
- (b) отказывается предоставить запрашиваемую информацию;

виновно в совершении правонарушения и подлежит наказанию в виде штрафа в размере не более 10 000 долларов или тюремного заключения на срок не более 2 лет или и того, и другого.

Иммунитет Директоров

23. Поведение, действие, бездействие, решение или постановление Совета директоров или любого из директоров, которые были приняты, не приняты или осуществлены директором предельно добросовестно и без халатности в качестве Директора ФКДЛ или ФДЛ, не могут быть основаниями для судебного преследования или оспаривания.

Решения, принятые в соответствии с Указом, не подлежат обжалованию

24. Ни один суд, трибунал, комиссия или любой другой судебный орган не будут обладать юрисдикцией принимать, заслушивать, определять или иным образом рассматривать какие-либо споры по закону, по праву справедливости или иным образом (включая любые заявления о судебном пересмотре) любым лицом или органом, или присуждать какую-либо компенсацию, или предоставлять любое другое средство правовой защиты любому лицу или органу в отношении:

- (a) действительности, законности или уместности настоящего Указа; или
- (b) решения Министра или любого должностного лица в соответствии с настоящим Указом.

Скреплено моей собственноручной подписью 9 декабря 2010 года.

ЕПЕЛИ НАИЛАТИКАУ
Президент Республики Фиджи

Цена: 75 центов

А. В. НАИВАКАСОРО, исполняющий
обязанности Государственного типографа,
Сува, Фиджи, 2010 г.
Официальный типограф с 1883 года

200/FGG/10-1,200